

历年大学英语四级真题及答案解析之翻译（2024年12月第三套）

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

Part IV Translation (30 minutes)

Directions: For this part, you are allowed 30 minutes to translate a passage from Chinese into English. You should write your answer on Answer Sheet 2.

敦煌莫高窟(Mogao Grottoes)数字展示中心于2014年开放启用，是莫高窟保护利用工程的重要组成部分。展示中心采用数字技术和多媒体展示手段，使游客进入洞窟参观之前就能了解莫高窟的历史文化，鉴赏莫高窟的艺术经典。这将减少开放洞窟的数量，缩短游客在洞窟内的逗留时间，减轻参观对莫高窟造成的影响，以使这一世界文化遗产得到妥善保护、长久利用。

参考译文：

The Digital Exhibition Center of the Mogao Grottoes in Dunhuang, which opened in 2014, is a crucial component of the Mogao Grottoes conservation and utilization project. Utilizing digital technology and multimedia display methods, the center enables visitors to gain an understanding of the historical and cultural significance of the Mogao Grottoes and appreciate its artistic masterpieces before entering the caves. This approach will reduce the number of caves open to the public, shorten visitors' stay inside the caves, and minimize the impact of visits on the Mogao Grottoes, ensuring the proper preservation and long-term utilization of this world cultural heritage site.

